叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳;
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 苹果派(a Apple Pie) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

苹果派(A Apple Pie)
第1/1页

[iː] - [tekst] [prɪ'peəd] [baɪ] [su'zæn] [ʃel] , ['ɛrikə] [kjuː] . [stəʊks] ,
E - text prepared by Suzanne Shell , Erika Q . Stokes ,
E - 文本 准备 经过 苏珊娜 壳 , 艾丽卡 问 . 斯托克斯 ,

电子文本由 Suzanne Shell 和 Erika Q. Stokes 编写。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːt(ə)nˌbɜːg] [ˌɒn'laɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['pruːfriːdɪŋ] [tiːm]
and the Project Gutenberg Online Distributed Proofreading Team
和 这 项目 古腾堡 在线的 分布式 校对 团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃˌtiː'tiː'piː'ɛs] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net])
(https : / / www . pgdp . net)
(https : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网)

(https://www.pgdp.net)

[ə; eɪ] ['æp(ə)l] [paɪ]
A APPLE PIE
一个 苹果 馅饼

苹果派

[baɪ]
By
经过

经过

[keɪt] ['griːnˌweɪ]
KATE GREENAWAY
凯特 格林纳威

凯特·格林纳威

['pʌblɪʃərz] [nəʊt]
PUBLISHER'S NOTE
出版商的 笔记

出版商注

[keɪt] ['griːnˌweɪ] [juːst] [æn; ən] ['ɜːli] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [raɪm] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ə; eɪ] ['æp(ə)l] [paɪ]
Kate Greenaway used an early version of the rhyme to illustrate A APPLE PIE
凯特 格林纳威 用过的 一个 早期的 版本 的 这 韵 到 阐明 一个 苹果 馅饼
[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [fɜːst] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ]
which was first published in 1886 and it will be noticed that there is no
哪个 曾是 第一的 已发布 在 - 和 它 将要 是 注意到 那 那里 是 不
[raɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['letə(r)] [ai] .
rhyme for the letter I .
韵 为了 这 信 我 .

凯特·格林纳威使用了这首童谣的早期版本来为《苹果派》配图，该书于 1886 年首次出版，值得注意的是，其中没有字母 I 的押韵。

[ðə; ði] [raɪm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['æp(ə)l] [paɪ] [ɪz] ['veri] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] ['refrəns] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz]
The rhyme of A APPLE PIE is very ancient and reference is made to it as
这 韵 的 一个 苹果 馅饼 是 非常 古老的 和 参考 是 制成 到 它 作为
['ɜːli] [æz; əz] - [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv] [dʒɒn] - .
early as 1671 in one of the writings of John Eachard .
早期的 作为 - 在 一 的 这 著作 的 约翰 - .

《苹果派》这首童谣非常古老，早在 1671 年，约翰·伊查德的一篇著作中就提到了它。

[ɪn] [ðiːz] ['ɜːli] ['vɜːʃ(ə)nz] [ðə; ði] ['lɛtəz] [ai][ænd; ənd][dʒeɪ][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] .
In these early versions the letters I and J were not differentiated .
在 这些 早期的 版本 这 信件 我 和 J 是 不是 差异化的 .

在这些早期版本中，字母 I 和 J 没有区别。

[ðə; ði]['letə(r)][dʒeɪ][æz; əz][wiː; wi] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [deɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kɜːvd] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv]
The letter J as we know it to - day was the curved initial form of
这 信 J 作为 我们 知道 它 到 - 天 曾是 这 弯曲 最初的 形式 的
[ðə; ði]['letə(r)][ai][ænd; ənd][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] [juːst] [bɪ'fɔː(r)][ə; eɪ] ['vaʊəl] .
the letter I and was always used before a vowel .
这 信 我 和 曾是 总是 用过的 前 一个 元音 .

我们今天所知的字母 J 是字母 I 的弯曲的初始形式，并且总是用在元音字母之前。

[ə; eɪ]['æp(ə)l] [paɪ]
A APPLE PIE
一个 苹果 馅饼

苹果派

[baɪ]
By
经过

经过

[keɪt] ['griːnˌweɪ]
KATE GREENAWAY
凯特 格林纳威

凯特·格林纳威

['lʌndən] ['fredrɪk] [wɔːrn] & ['limitid] . & [njuː] [jɔːk]
London FREDERICK WARNE & Ltd . & New York
伦敦 弗雷德里克 警告 & 有限公司 . & 新的 约克

伦敦 FREDERICK WARNE & Ltd. 和纽约

['prɪntɪd] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][baɪ]['dʌbljuː] & [dʒeɪ] [mə'kaɪ] ['lɪmɪtɪd] ,
Printed in Great Britain by W & J Mackay Limited ,
打印 在 伟大的 英国 经过 W & J 麦凯 有限的 ,

由英国W & J Mackay有限公司印刷

['tʃætəm] [frɒm; frəm][ə'rɪdʒən(ə)l] ['wʊdblɒk] [dɪ'zaɪnz] [ɪn'greɪvd] [ɪn] -
Chatham from original woodblock designs engraved in 1886
查塔姆 从 原来的 雕版 设计 刻 在 -

查塔姆，源自1886年雕刻的原始木刻设计

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神